

# STALCO<sup>+</sup>

## PERFECT



RHS26

S-97157

PL

EN



**PL** MŁOTOWIERTARKA – INSTRUKCJA ORYGINALNA

**EN** ROTARY HAMMER – ORIGINAL MANUAL

Uwaga: Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi przed użyciem narzędzia  
Note: Read the manual carefully before using the device

## PL – SPIS TREŚCI

1. PRZECZYTAJ WSZYSTKIE INSTRUKCJE .....	3
2. SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA .....	3
3. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA .....	4
4. DANE TECHNICZNE .....	6
5. OPIS .....	7
6. PRZEZNACZENIE .....	7
7. INSTRUKCJA OBSŁUGI .....	8
8. KONSERWACJA .....	9
9. PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT .....	10
10. GWARANCJA .....	10
11. RECYKLING .....	10
12. DEKLARACJA ZGODNOŚCI .....	10
13. SCHEMAT ZŁOŻENIOWY I LISTA CZĘŚCI .....	11

Uwaga: STALCO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A. zastrzega sobie prawo do modyfikacji projektu oraz wyglądu produktów i ich instrukcji obsługi. Przyszłe zmiany w instrukcji użytkowania zostaną opublikowane bez uprzedniego powiadomienia.

## EN – CONTENTS

1. READ ALL INTRUCTIONS .....	15
2. SAFETY SYMBOLS .....	15
3. SAFETY INSTRUCTIONS .....	16
4. SPECIFICATIONS .....	18
5. DESCRIPTION .....	19
6. INTENDED USE .....	19
7. OPERATING INSTRUCTIONS .....	19
8. MAINTENANCE .....	21
9. STORAGE AND TRANSPORTATION .....	21
10. WARRANTY .....	21
11. RECYCLING .....	21
12. DECLARATION OF CONFORMITY .....	21
13. EXPLODED VIEW & PART LIST .....	22

Note: STALCO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A. reserves the right to modify the design and appearance of the products and the contents of product manuals. Future changes to the manuals will be published without prior notice.

## 1. PRZECZYTAJ WSZYSTKIE INSTRUKCJE



**OSTRZEŻENIE!** Aby zmniejszyć ryzyko odniesienia obrażeń, użytkownik powinien przeczytać instrukcję obsługi! Zachowaj te instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

## 2. SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA

Celem symboli bezpieczeństwa jest zwrócenie uwagi na możliwe niebezpieczeństwa. Symbole bezpieczeństwa i objaśnienia zasługują na szczególną uwagę i zrozumienie. Symbole ostrzegawcze same w sobie eliminują żadnego zagrożenia. Instrukcje i ostrzeżenia w nich zawarte nie zastępują odpowiednich środków zapobiegania wypadkom.



**OSTRZEŻENIE!**

Przed użyciem tego urządzenia należy przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa zawarte w niniejszej instrukcji obsługi, w tym wszystkie symbole ostrzegawcze, takie jak „NIEBEZPIECZEŃSTWO”, „OSTRZEŻENIE” i „UWAGA”. Niezastosowanie się do wszystkich instrukcji wymienionych poniżej może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia ciała.



**OSTRZEŻENIE!**

Praca z elektronarzędziem może skutkować wrzuceniem ciał obcych do oczu, co może skutkować poważnym uszkodzeniem oczu. Przed rozpoczęciem pracy z elektronarzędziem należy zawsze nosić okulary ochronne lub okulary ochronne z osłonami bocznymi i jeśli to konieczne - osłonę zakrywającą całą twarz. Do stosowania na okularach lub standardowych okularach ochronnych z bocznymi osłonami zaleca się nosić maskę ochronną o szerokim polu widzenia.

W tym punkcie przedstawiono i opisano symbole bezpieczeństwa, które mogą pojawić się na tym produkcie. Przed przystąpieniem do montażu i obsługi przeczytaj, zrozum i postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami znajdującymi się na urządzeniu



**OSTRZEŻENIE!**

Ogólne niebezpieczeństwo.  
(Niezastosowanie się do ostrzeżenia oznaczonego tym znakiem może być przyczyną porażenia prądem, pożaru lub/i ciężkich obrażeń)



Maszyna nie może być wilgotna i nie może pracować w wilgotnym otoczeniu.



Przed rozpoczęciem pracy z elektronarzędziem należy uważnie zapoznać się z instrukcją użytkownika i ostrzeżeniami bezpieczeństwa w niej zawartymi.



Odłącz wtyczkę sieciową od gniazdka elektrycznego przed rozpoczęciem konserwacji lub naprawy.



Podczas korzystania z urządzenia należy nosić ochronę słuchu.



Urządzenie klasy II.



Podczas korzystania z produktu należy nosić ochronę oczu.



Europejski znak zgodności.  
Patrz Deklaracja Zgodności w celu uzyskania szczegółowych informacji.



Podczas korzystania z produktu należy nosić maskę przeciwpyłową.



Nie wyrzucaj elektronarzędzi i akcesoriów razem z odpadami domowymi. Zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i oddać do przyjaznego dla środowiska zakładu recyklingowego.

### 3. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



#### OSTRZEŻENIE!

Przeczytaj dołączone do elektronarzędzia wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje. Nieprzestrzeganie podanych niżej wszystkich instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

W podanych niżej ostrzeżeniach termin „elektonarzędzie” oznacza elektronarzędzie zasilane z sieci (z przewodem zasilającym) lub elektronarzędzie zasilane z akumulatora (beprzewodowe).



#### 1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- b) W miejscu pracy utrzymywać porządek i dobre oświetlenie. Nieporządek i złe oświetlenie przyczyniają się do wypadków.
- c) Nie używać elektronarzędzia w środowiskach wybuchowych, spowodowanych łatwopalnymi cieczami, gazami lub pyłami. Elektronarzędzie wytwarza iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- d) Utrzymywać z daleka dzieci i osoby postronne podczas użytkowania elektronarzędzi. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.



#### 2) Bezpieczeństwo elektryczne


- a) Wtyczki elektronarzędzi powinny być dopasowane do gniazdek. Nigdy w żaden sposób nie przerabiać wtyczki. Nie używać żadnych przedłużaczy w przypadku elektronarzędzi mających przewód z żyłą uziemienia ochronnego. Brak przeróbek we wtyczkach i gniazdkach wtyczkowych zmniejszy ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) Unikać dotykania powierzchni uziemionych lub zwartych z masą, takich jak rury, grzejniki, piece centralnego ogrzewania i chłodziarki. W przypadku dotknięcia części uziemionych lub zwartych z masą wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) Nie wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu ani wilgoci. W przypadku przedostania się do elektronarzędzia wody wzrośnie ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) Nie nadwyrażać przewodu przyłączeniowego. Nie używać przewodu do przenoszenia ani ciągnięcia elektronarzędzia, ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Utrzymywać przewód zasilający z daleka od źródeł ciepła, olejów, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub zaplątane przewody przyłączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- e) W przypadku używania elektronarzędzia na wolnym powietrzu, używać przedłużacza przeznaczonego do pracy na wolnym powietrzu. Używanie przewodu przeznaczonego do pracy na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) Gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD). Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.



#### 3) Bezpieczeństwo osobiste

- a) Przewidywać, obserwować, to co się robi i zachować rozsądek podczas użytkowania elektronarzędzia. Nie używaj elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy elektronarzędziem może spowodować poważne osobiste obrażenia.
- b) Używać wyposażenia ochronnego. Zawsze zakładaj okulary ochronne. Używanie w odpowiednich warunkach wyposażenia ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask lub ochronniki uszu, zmniejszy osobiste obrażenia.
- c) Unikać niezamierzonego rozruchu. Przed przyłączeniem do źródła zasilania i/lub przed podłączeniem akumulatora oraz przed podniesieniem lub przeniesieniem narzędzia upewnić się, że włącznik elektronarzędzia jest w pozycji wyłączony. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na włączniku lub przyłączenie elektronarzędzia do sieci zasilającej przy włączniku w pozycji załączenia może być przyczyną wypadku.
- d) Przed uruchomieniem elektronarzędzia usunąć wszystkie klucze. Pozostawienie klucza w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować osobiste obrażenia.
- e) Nie wychylać się. Cały czas stać pewnie i zachować równowagę. Umożliwi to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w sytuacjach nieprzewidywalnych.
- f) Nosić odpowiednie ubranie. Nie nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Utrzymywać swoje włosy i ubrania z dala od części ruchomych. Luźne ubrania, biżuteria i długie włosy mogą dostać się do części ruchomych.
- g) Jeżeli urządzenia są przystosowane do przyłączenia zewnętrznego wyciągu pyłu i pochłaniacza pyłu, upewnić się czy są one przyłączone i prawidłowo użyte. Użycie pochłaniacza pyłu może zredukować zagrożenia zależne od zapylenia.
- h) Nie pozwolić, aby znajomość narzędzia wynikająca z częstego korzystania prowadziła do beztroskiego użytkowania i ignorowania zasad bezpieczeństwa. Nieuważne czynności mogą powodować poważne zranienia w ciągu ułamka sekundy.

- 4)  **Użytkowanie i dbałość o elektronarzędzie**
- a) Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać właściwego elektronarzędzia odpowiednio do jego przeznaczenia. Właściwe elektronarzędzie umożliwi pracę lepszą i bezpieczniejszą przy obciążeniu na jakie zostało zaprojektowane.
  - b) Nie używać elektronarzędzia, jeśli włącznik nie załącza i nie wyłącza. Każde elektronarzędzie którego nie można załączyć lub wyłączyć włącznikiem, jest niebezpieczne i powinno zostać naprawione.
  - c) Odłączyć wtyczkę ze źródła zasilania i/lub usuwać akumulator, jeżeli jest odłączalny, od elektronarzędzia przed wykonaniem każdej nastawy, wymianą części lub przechowaniem. Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego rozruchu elektronarzędzia.
  - d) Nieużywane elektronarzędzie przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie pozwalać osobom niezapoznanym z elektronarzędziem lub niniejszymi instrukcjami na użytkowanie elektronarzędzia. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
  - e) Konserwować elektronarzędzia i ich wyposażenie. Sprawdzać współosiowość lub zakleszczenie się części ruchomych, sprawdzać, czy nie ma pęknięć części i wszystkich innych czynników, które mogą mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Jeśli stwierdzi się uszkodzenia, należy elektronarzędzie przed użyciem naprawić. Przyczyna wielu wypadków jest niefachowy sposób konserwacji elektronarzędzia.
  - f) Utrzymywać narzędzia tnące ostre i czyste. Odpowiednie utrzymywanie ostrych krawędzi narzędzi tnących zmniejsza prawdopodobieństwo zakleszczenia i ułatwia obsługę.
  - g) Używać elektronarzędzia, wyposażenia, końcówek itp. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj pracy do wykonania. Używanie elektronarzędzia w sposób, do jakiego nie jest przewidziane, może powodować zagrożenie.
  - h) Utrzymywać uchwyty i powierzchnie chwytające suche, czyste i wolne od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytające uniemożliwiają bezpieczne przenoszenie i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

5)  **Naprawa**

- a) Naprawę elektronarzędzia zlecać osobie wykwalifikowanej, stosującej wyłącznie oryginalne części zamienne. Zapewni to, że użytkowanie elektronarzędzia będzie nadal bezpieczne.

6)  **Ostrzeżenia bezpieczeństwa dla młotów**

6.1) Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące wszystkich operacji

- a) **Noś ochronniki słuchu.** Narażenie na hałas może powodować utratę słuchu.
- b) **Należy używać uchwytów pomocniczych, jeśli zostały dostarczone wraz z narzędziem.** Utrata kontroli może spowodować obrażenia ciała.
- c) **Przed użyciem należy odpowiednio zamocować narzędzie.** To narzędzie wytwarza wysoki wyjściowy moment obrotowy i bez odpowiedniego usztywnienia narzędzia podczas pracy może dojść do utraty kontroli nad nim, co może spowodować obrażenia ciała.
- d) **Trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytające podczas wykonywania czynności, podczas których akcesoria tnące lub elementy mocujące mogą zetknąć się z ukrytymi przewodami lub własnym przewodem.** Kontakt akcesoriów tnących z przewodem pod napięciem może spowodować, że metalowe części elektronarzędzia znajdują się pod napięciem, co może spowodować porażenie prądem.

6.2) Instrukcje bezpieczeństwa podczas używania długich wiertel z młotami udarowo-obrotowymi

- a) **Wiercenie należy zawsze rozpoczynać przy niskiej prędkości i z końcówką wiertła stykającą się z obrabianym przedmiotem.** Przy wyższych prędkościach wiertło może się wygiąć, jeśli będzie się swobodnie obracać bez kontaktu z obrabianym przedmiotem, co może spowodować obrażenia ciała..
- b) **Naciskać tylko w bezpośredniej linii z bitem i nie wywierać nadmiernego nacisku.** Bity mogą się wygiąć, powodując złamanie lub utratę kontroli, co może prowadzić do obrażeń ciała.

**Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dla URZĄDZENIA**

- a) Podczas używania maszyny należy nosić maskę przeciwpyłową
- b) Zawsze układać kabel z tyłu, z dala od maszyny
- c) Nie przenosić maszyny trzymając za kabel
- d) Podczas pracy z maszyną zawsze trzymają ją mocno obiema rękami i utrzymuj stabilną postawę
- e) Podczas przerw w pracy, gdy maszyna nie jest używana lub podczas pracy nad samą maszyną (np. wymiana narzędzi roboczych, naprawy, czyszczenie, regulacja), wyciągnij wtyczkę z gniazdka
- f) Osoby poniżej 16 roku życia nie mogą obsługiwać tego urządzenia
- g) Używaj tylko oryginalnych akcesoriów
- h) Stosować gogle ochronne – podczas pracy elektronarzędzia iskry lub latające odłamki, wióry i pył mogą powodować utratę wzroku



#### OSTRZEŻENIE!

To narzędzie wytwarza pole elektromagnetyczne podczas pracy. Pole to może w pewnych okolicznościach zakłócać aktywne oraz pasywne implanty medyczne. Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom z implantami medycznymi skonsultowanie się, przed uruchomieniem tego urządzenia, z lekarzami i producentem implantu medycznego.

### 7) Hałas i wibracje



Noś ochronniki słuchu.

Zadeklarowane wartości całkowitych drgań i zadeklarowaną wartość emisji hałasu zmierzono zgodnie ze znormalizowaną metodą pomiaru i można je stosować do porównania jednego narzędzia z innym. Zadeklarowaną wartość całkowitych drgań i zadeklarowaną wartość emisji hałasu można wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.



#### OSTRZEŻENIE!

Drgania i emisja hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od zadeklarowanych wartości w zależności od sposobu użytkowania elektronarzędzia, w szczególności od rodzaju elementu obrabianego.

Jeżeli w trakcie korzystania z urządzenia poczujesz dyskomfort lub zauważysz odbarwienie skóry na dłoniach, należy natychmiast przerwać pracę. Należy zapewnić odpowiednie przerwy w pracy. W przypadku braku zapewnienia odpowiednich przerw może wystąpić zespół wibracyjny dłoni i ręki. Należy określić stopień obciążenia w zależności od rodzaju pracy lub zastosowania urządzenia oraz zastosować odpowiednie przerwy w pracy. Dzięki temu możliwe jest znaczne zmniejszenie obciążenia w trakcie całego czasu pracy. Należy minimalizować ryzyko, na jakie narażony jest operator przez drgania. Urządzenie należy konserwować zgodnie z instrukcją obsługi. W przypadku częstszego stosowania urządzenia należy skontaktować się z dystrybutorem w celu zakupu ew. dodatków antywibracyjnych (uchwyty). Należy unikać stosowania urządzenia w temperaturach  $t=10^{\circ}\text{C}$  i niższych. Opracuj plan pracy, który umożliwi ograniczenie obciążenia drganiami.



#### UWAGA!

Nie ma możliwości uniknięcia obciążenia hałasem wywołanego przez urządzenie. Prace o dużej intensywności hałasu należy wykonywać w dozwolonym wymiarze i wyznaczonym czasie. Przestrzegaj czasu na odpoczynek i ogranicz czas trwania pracy do niezbędnego minimum. Dla ochrony własnej oraz ochrony osób znajdujących się w otoczeniu należy stosować odpowiednie ochronniki słuchu.

Rzeczywista wartość emisji drgań podczas pracy maszyny może różnić się od wartości podanych w instrukcji obsługi lub przez producenta. Może to wynikać z następujących czynników, które należy wziąć pod uwagę przed lub w trakcie każdego użytkowania:

- sposób wykorzystania urządzenia,
- rodzaj obrabianego materiału,
- sprawność urządzenia,
- montaż uchwytów, ew. opcjonalnych uchwytów antywibracyjnych do korpusu maszyny.

### 8) Ryzyko resztkowe

Nawet jeśli elektronarzędzie jest używane zgodnie z przeznaczeniem, nie można wyeliminować wszystkich pozostałych czynników ryzyka. W związku z budową i projektem elektronarzędzia mogą wystąpić następujące zagrożenia:

- Wibracje – ryzyko uszkodzenia układu kostno-stawowego (ręka-ramię) mimo zastosowania tłumienia drgań.
- Hałas – mimo ochrony słuchu, możliwe trwałe uszkodzenie słuchu przy długotrwałym użyciu.
- Odpryski materiału – istnieje ryzyko uszkodzenia oczu i ciała, nawet przy stosowaniu osłon.
- Nieprawidłowe użytkowanie – ryzyko urazów spowodowanych nieodpowiednią obsługą urządzenia.
- Przeciążenie – ryzyko mechanicznych uszkodzeń urządzenia i obrażeń operatora przy nadmiernym obciążeniu.

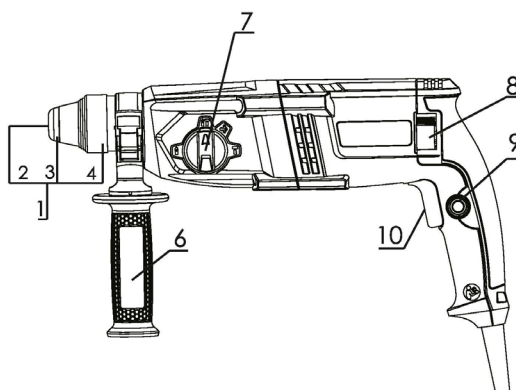
Nieprzestrzeganie instrukcji zawartych w instrukcji obsługi może również skutkować innymi zagrożeniami wynikającymi z niewłaściwego użytkowania.

## 4. DANE TECHNICZNE

Model		RHS26	
Symbol katalogowy		S-97157	
Typ uchwytu		SDS Plus	
Napięcie	[V]	220-240	
Częstotliwość	[Hz]	50/60	
Moc	[W]	800	
Prędkość bez obciążenia	[min <sup>-1</sup> ]	0-1450	
Prędkość uderzeń	[min <sup>-1</sup> ]	0-5900	
Siła uderzenia	[J]	2,8	
Max. średnica wiercenia	beton	[mm]	26
	stal	[mm]	13
	drewno	[mm]	30
Klasa ochronności	[-]	II	
Waga (bez akcesoriów)	[kg]	ok. 2,8	
Długość przewodu zasilającego	[m]	3	
Poziom ciśnienia akustycznego L <sub>pA</sub>	K <sub>pA</sub> =3 dB(A)	[dB(A)]	97
Poziom mocy akustycznej L <sub>WA</sub>	K <sub>WA</sub> =3 dB(A)	[dB(A)]	105
Poziom wibracji K <sub>ah</sub> =1,5 m/s <sup>2</sup>	Tryb młota obrotowego a <sub>h,HD</sub>	[m/s <sup>2</sup> ]	14,0
	Tryb dłutowania a <sub>h,ChEq</sub>	[m/s <sup>2</sup> ]	13,3

## 5. OPIS

1. Uchwyt SDS-plus
2. Uchwyt narzędziowy (SDS-plus)
3. Osłona przeciwpyłowa
4. Tuleja blokująca
5. Ogranicznik głębokości
6. Uchwyt pomocniczy
7. Przełącznik wyboru trybu pracy
8. Dźwignia funkcji ruchu do przodu/ do tyłu
9. Przycisk blokady
10. Włącznik/wyłącznik



Nie wszystkie zilustrowane lub opisane akcesoria są objęte standardową dostawą.

## 6. PRZEZNACZENIE

### UŻYCIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Elektronarzędzie przeznaczone jest do wiercenia udarowego, podkuwania w betonie, cegle i kamieniu. Nadaje się również do wiercenia bezudarowego w drewnie, metalu, ceramice i plastiku. Narzędzia należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.

### UŻYCIE NIEZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Wszelkie zastosowania, które nie zostały wymienione powyżej w rozdziale „UŻYCIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM”, są niezgodne z przeznaczeniem.



### UWAGA!

Za wszelkie szkody materialne i osobowe powstałe w wyniku niewłaściwego użytkownika odpowiada użytkownik urządzenia. Stosowanie niewłaściwych lub nieoryginalnych części powoduje utratę gwarancji producenta lub w trakcie każdego użytkownika:

## 7. INSTRUKCJA OBSŁUGI

### SPRAWDŹ PRZED URUCHOMIENIEM

#### 1) NAPIĘCIE ELEKTRYCZNE

Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy upewnić się, że napięcie odpowiada danym na tabliczce znamionowej.

#### 2) WŁĄCZNIK ZASILANIA

Uwaga!

Przed podłączeniem narzędzia zawsze sprawdź, czy przełącznik uruchamia się prawidłowo. Przed montażem lub wymianą narzędzia, należy wyciągnąć wtyczkę elektronarzędzia z gniazdka.

#### 3) PRZEDŁUŻACZ

Jeżeli obszar roboczy nie znajduje się w pobliżu przyłącza zasilania, należy zastosować przedłużacz o odpowiednim przekroju i mocy znamionowej. Przedłużacz powinien być możliwie jak najkrótszy.



Maszyna nie może być wilgotna i nie może pracować w wilgotnym otoczeniu.



Trzymaj długie włosy z dala od maszyny. Nie obsługuj maszyny, mając na sobie luźną odzież.



Uważaj na ukryte przewody elektryczne lub rury gazowe i wodne. Sprawdź obszar pracy np. wykrywaczem metalu.

### DLA WŁASNEGO BEZPIECZEŃSTWA



Bezpieczna praca z tym urządzeniem możliwa jest tylko wówczas, gdy informacje dotyczące obsługi i bezpieczeństwa zostaną przeczytane w całości, a instrukcje w nich zawarte będą ściśle przestrzegane. Przed pierwszym użyciem należy poprosić o praktyczną demonstrację.



Jeśli przewód zostanie uszkodzony lub przecięty podczas pracy, nie dotykaj przewodu, tylko natychmiast wyciągnij wtyczkę z gniazdka. Nigdy nie używaj maszyny z uszkodzonym przewodem.



Noś okulary ochronne, rękawice ochronne i solidne buty. Stosuj ochronę słuchu, aby zapobiec uszkodzeniu słuchu.

### Zawsze używaj właściwego napięcia zasilania

Napięcie źródła zasilania powinno się zgadzać z wartością podaną na tabliczce znamionowej maszyny.

### ZMIANA NARZĘDZIA

Uważaj, aby osłona przeciwpyłtowa 3 nie uległa uszkodzeniu podczas wymiany narzędzi.

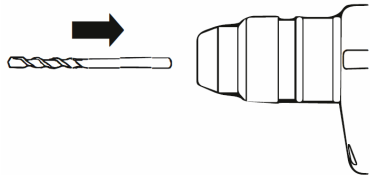
### Narzędzia SDS-Plus



Narzędzie SDS-plus zostało zaprojektowane tak, aby poruszało się swobodnie. Powoduje to odchylenia, gdy maszyna nie podlega obciążeniom. Jednak wiertło automatycznie centruje się podczas pracy. Nie wpływa to na precyzję wiercenia.

### Wkładanie (Patrz Rys. 1)

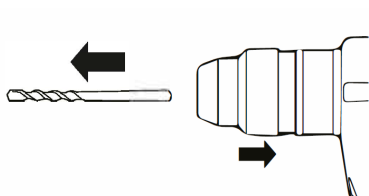
Przed włożeniem narzędzia należy je delikatnie wyczyścić. Włóż czyste narzędzie do uchwyty narzędzia 2, obracając je. Narzędzie samo się blokuje. Puść tuleję blokującą 4. Sprawdź blokadę, pociągając narzędzie.



Rys. 1

### Wymywanie (Patrz Rys. 2)

Pociągnij tuleję blokującą 4 do tyłu i przytrzymaj podczas wymywania narzędzia. Wymij narzędzie.



Rys. 2

### URUCHAMIANIE

#### Praca

**Włączanie:** Naciśnij włącznik - wyłącznik 10

**Wyłączanie:** Zwolnij włącznik - wyłącznik 10

Włączanie/wyłączanie w trybie dławowania

Aby zablokować wciśnięty włącznik/wyłącznik 10, wciśnij przycisk blokady 9.

Aby prawidłowo wyłączyć elektronarzędzie. Zwolnij włącznik/wyłącznik 10 lub, jeśli jest zablokowany przyciskiem blokującym 9, naciśnij krótko włącznik/wyłącznik 10, a następnie zwolnij go.

### INSTRUKCJA ROBOCZA

#### Sprzęgło przeciążeniowe

Jeśli wiertło zakleszczy się lub zaczepi, napęd wrzeczona wiertarki zostanie zatrzymany.

Ze względu na występujące wskutek tego siły zawsze trzymaj maszynę obiema rękami i zachowuj stabilną postawę. Maszyna powinna być używana tylko z uchwytem pomocniczym.

#### Uchwyt pomocniczy 6

Podczas pracy można uzyskać bezpieczną pozycję, obracając rączką uchwytu. Poluzuj i obróć rączkę uchwytu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Następnie dokręć rączkę uchwytu.

#### Ogranicznik głębokości 5

Poluzuj śrubę motylkową na dodatkowym uchwycie 6. Ustaw głębokość wiercenia na ograniczniku głębokości 5. Ponownie dokręć śrubę motylkową.

### TRYB PRACY

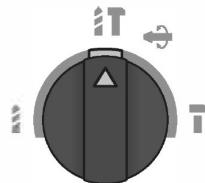


#### OSTRZEŻENIE!

Podczas zmiany trybów pracy upewnij się, że narzędzie jest wyłączone.

#### 1. Tryb wiertarki udarowej

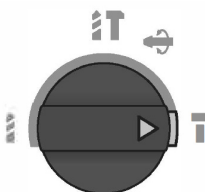
Obróć przełącznik wyboru trybu 7 w położenie T (Rys. 3)



Rys. 3

#### 2. Tryb dławowania

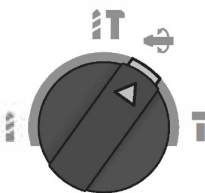
Obróć przełącznik wyboru trybu 7 w położenie T (Rys. 4)



Rys. 4

#### 3. Zmiana pozycji dławowania (Rys. 5)

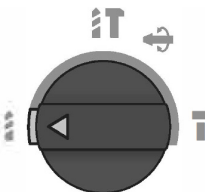
Dłuto można zablokować w 8 pozycjach. W ten sposób można ustawić optymalną pozycję roboczą dla każdego zastosowania. Włóż dłuto do uchwytu narzędziowego. Ustaw żądany kąt bitu dłuta, a następnie przełącz z powrotem w tryb dłuta.



Rys. 5

#### 4. Tryb wiertarki bezudarowej

Obróć przełącznik wyboru trybu 7 w położenie (patrz Rys. 6)



Rys. 6

## AKCESORIA

wiertła SDS PLUS: 1 szt. 6x150, 1 szt. 8x150, 1 szt. 10x150, dłuto szpic, dłuto płaskie 14x250mm, uchwyt kluczykowy 13mm + adapter, uchwyt dodatkowy, ogranicznik głębokości wiercenia

## 8. KONSERWACJA



### OSTRZEŻENIE!

Wszelkie prace naprawcze lub konserwacyjne należy wykonywać przy wyłączonym elektronarzędziu i wyciągniętej wtyczce elektronarzędzia z gniazdka sieciowego.

Podczas serwisowania należy używać wyłącznie identycznych części zamiennych. Użycie jakichkolwiek innych części może stworzyć zagrożenie lub spowodować uszkodzenie produktu. Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność, wszelkie naprawy powinny być wykonywane przez autoryzowany serwis.

- Urzymuj urządzenie, uchwyt narzędziowy i otwory wentylacyjne w czystości. Urządzenie czyścić czystą ścierką, można przedmuchać powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Zalecane jest czyszczenie pokaźdorażowym użyciu elektronarzędzia, pomaga to utrzymać urządzenie w dobrym stanie.
- Zabronione jest czyszczenie elektronarzędzia środkami czyszczącymi, rozpuszczalnikami i wodą. Ciecze, które dostaną się do środka elektronarzędzia mogą być przyczyną jego uszkodzenia lub porażenia prądem.
- Naostrzone narzędzia dłutujące pozwalają osiągać dobrą wydajność pracy i długą żywotność. Dlatego należy regularnie ostrzyć dłuto.

## WYMIANA OSŁONY PRZECIWPYŁOWEJ

Uszkodzone osłony przeciwpylowe należy w miarę możliwości wymieniać, ponieważ pył dostający się do uchwytu narzędziowego może powodować nieprawidłowe działanie. Odciągnij i przytrzymaj tuleję blokującą 4. Zdejmij osłonę przeciwpylową 3 za pomocą odpowiedniego narzędzia.

Po odsunięciu tulei blokującej pociągnij nową osłonę przeciwpylową, aż będzie mocno osadzona na uchwycie narzędziowym, tuleję blokującą można ponownie przesunąć do przodu.

**Jeśli maszyna ulegnie awarii pomimo staranności zachowanej podczas produkcji i testowania, naprawa powinna zostać przeprowadzona przez Centralny Serwis Gwarancyjny STALCO.**

## 9. PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

### PRZECHOWYWANIE

Elektronarzędzie przechowywać w czystym i suchym miejscu z dala od substancji łatwopalnych. Urządzenie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Zaleca się przechowywać urządzenia w oryginalnym opakowaniu.

### TRANSPORT

Podczas transportu zabezpieczyć urządzenie przed uszkodzeniami mechanicznymi i uderzeniami.

Do załadunku lub rozładunku nie używać urządzeń zaciskowych.

## 10. GWARANCJA

Produkty są objęte gwarancją zgodnie z przepisami ustawowymi/krajowymi (na podstawie dowodu zakupu - paragon, faktura, dowód dostawy). Uszkodzenia wynikające z normalnego zużycia, przeciążenia, niewłaściwego użytkowania lub przechowywania nie podlegają gwarancji. W przypadku reklamacji należy wysłać urządzenie w stanie całkowicie zmontowanym do sprzedawcy lub Serwisu Gwarancyjnego STALCO. Szczegółowe warunki gwarancji znajdują się w Karcie Gwarancyjnej dostarczonej wraz z urządzeniem.

## 11. RECYKLING



Produkt ten nie może być utylizowany z odpadami komunalnymi. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawierający niebezpieczne substancje, które w przypadku dostania się do środowiska przenikają do wód gruntowych, gleby i powietrza, stwarzając zagrożenie dla organizmów żywych i ludzi.

Przetwarzaj surowce zamiast je wyrzucać. Zużyte urządzenia zawierają wartościowe materiały nadające się do recyklingu, które należy dostarczyć do ponownego wykorzystania, aby nie szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzkiemu przez niekontrolowane usuwanie odpadów. Zużyte urządzenia należy utylizować z wykorzystaniem specjalnych systemów zbiórki odpadów. W celu uzyskania informacji dotyczącej recyklingu skontaktuj się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą.

## 12. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

### DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE/UE

Producent:

STALCO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A  
32-050 Skawina, ul. Ofiar Katyńia 1

deklaruje, że produkt:

Nazwa	MŁOTOWIERTARKA
Model	RHS26
Typ	2630
Nr katalogowy	S-97157

spełnia zasadnicze wymagania poniższych dyrektyw oraz norm zharmonizowanych:

**Dyrektywa MD 2006/42/WE**

EN 62841-1:2015+A11  
EN IEC 62841-2-6:2020+A11

**Dyrektywa EMC 2014/30/UE**

EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019+A1  
EN 61000-3-3:2013+A1+A2

**Dyrektywa RoHS 2011/65/UE**

Podmiot odpowiedzialny za przygotowanie dokumentacji technicznej:

STALCO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A  
32-050 Skawina, ul. Ofiar Katyńia 1

Niniejsza deklaracja wydana na wyłączną odpowiedzialność producenta.

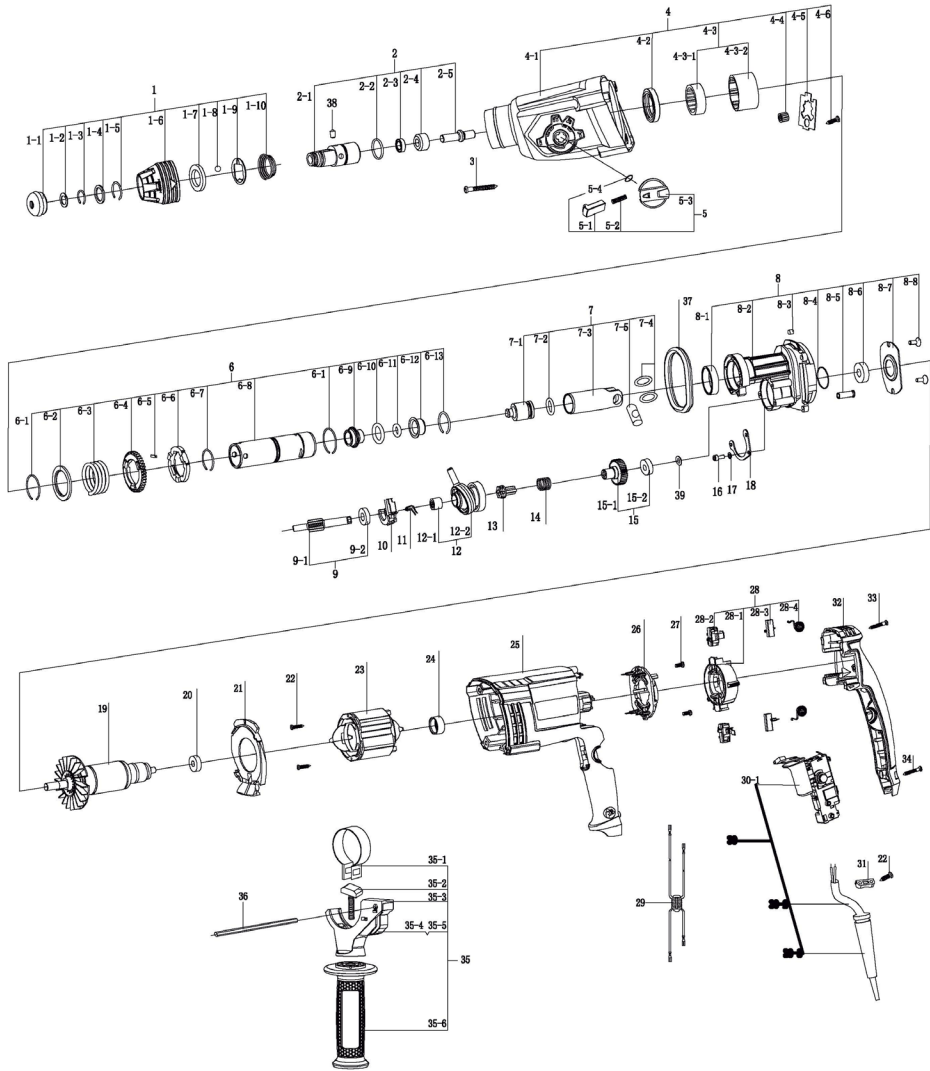
Skawina, 02.02.2024

(miejsce i data)

**STALCO**  
**Mateusz Marosek**  
Specjalista ds. certyfikacji produktów  
Product Certification Specialist

(imię i nazwisko), (podpis)

### 13. SCHEMAT ZŁOŻENIOWY I LISTA CZĘŚCI



## LISTA CZĘŚCI

Nr	Opis
1	Zestaw osłony uchwytu SDS Plus
1-1	Osłona uchwytu
1-2	Podkładka
1-3	Pierścień sprężynujący
1-4	Podkładka zabezpieczająca
1-5	Pierścień sprężynujący I 9x2
1-6	Tuleja ochronna
1-7	Pierścień oporowy
1-8	Kulka ø7.14
1-9	Płytki mocujące
1-10	Sprężyna
2	Zestaw uchwytu SDS Plus
2-1	Uchwyt narzędziowy SDS Plus
2-2	O-ring
2-3	I 6x5x8.2 Uszczelka olejowa
2-4	Pierścień tulejkowy
2-5	Bijak
3	Śruba ST 4.8x45
4	Zestaw obudowy przekładni
4-1	Obudowa przekładni
4-2	41 x7x3Q Uszczelka olejowa
4-3	Zespół tulei łożyskowej
4-3-1	Łożysko igiełkowe HK3012
4-3-2	Tuleja łożyska
4-4	Łożysko igiełkowe HK0709
4-5	Podkładka
4-6	Śruba ST 4.2x 13
5	Zestaw pokręta/zmiany trybu pracy
5-1	Przycisk blokady
5-2	Sprężyna
5-3	Pokrętko selektora
5-4	O-ring
6	Zestaw cylindra
6-1	Pierścień sprężynujący
6-2	Podkładka
6-3	Sprężyna
6-4	Zębatka cylindra
6-5	Sworzeń
6-6	Sprzęgło
6-7	Pierścień sprężynujący
6-8	Cylinder
6-9	Tuleja bijaka

Nr	Opis
6-10	O-ring
6-11	O-ring
6-12	Tuleja tłumiąca
6-13	Pierścień sprężynujący
7	Zestaw tłoka
7-1	Bijak wstępny
7-2	O-ring
7-3	Tłok
7-4	Podkładka pierścieniowa
7-5	Sworzeń
8	Zespół kołnierza pośredniego
8-1	Tuleja
8-2	Kołnierz pośredni
8-3	Knot olejowy
8-4	O-ring
8-5	Sworzeń
8-6	Łożysko 609
8-7	Płytki mocujące
8-8	Śruba M4x10
9	Zestaw walki zębatego
9-1	Walek z zębami
9-2	Łożysko 699
10	Widelki przesuwu
11	Pierścień sprężynowy
12	Zestaw łożyska wahliwego
12-1	Łożysko igiełkowe HK0908
12-2	Łożysko wahliwe
13	Sprzęgło
14	Sprężyna
15	Zestaw kła zębatego
15-1	Przekładnia walcowa
15-2	Łożysko 609
16	Śruba M4x12
17	Podkładka sprężysta ø4
18	Płyta łożyska
19	Wirmnik 230-240V
20	Łożysko 607
21	Osłona wentylatora
22	Śruba ST3.9x 16
23	Stojan 230-240V
24	Tuleja centrująca łożyska
25	Obudowa silnika

<b>Nr</b>	<b>Opis</b>
26	Płytki szczatkotrzymacza
27	Śruba ST3.5x 12
28	Zestaw szczotkotrzymacza
28-1	Górny uchwyt szczotki
28-2	Szczatkotrzymacz
28-3	Szczotka węglowa
28-4	Sprężyna
29	Cewka
30	Zestaw włącznika
30-1	Włącznik
30-2	Przewód zasilania
30-3	Ośłona przewodu
31	Zatrząsk przewodu
32	Pokrywa obudowy
33	Śruba ST4.2x32
34	Śruba ST4.2x18
35	Zestaw uchwytu pomocniczego
35-1	Opaska zaciskowa
35-2	Śruba T
35-3	Uchwyt zacisku
35-4	Zacisk
35-5	Sprężyna
35-6	Uchwyt pomocniczy
36	Głębokościomierz
37	O-ring
38	Sworzeń
39	Podkładka

**ENGLISH**  
version



## 1. READ ALL INTRUCTIONS



**WARNING!** To reduce the risk of injury, the user must read and understand the Operator's Manual before using this product. Save these instructions for future reference.

## 2. SAFETY SYMBOLS

The purpose of safety symbols is to attract your attention to possible dangers. The safety symbols and the explanations with them deserve your careful attention and understanding. The symbol warnings do not, by themselves, eliminate any danger. The instructions and warnings they give are no substitutes for proper accident prevention measures.



**WARNING!**

Be sure to read and understand all safety instructions in this Operator's Manual, including all safety alert symbols such as "DANGER," "WARNING," and "CAUTION" before using this tool. Failure to following all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious personal injury.



**WARNING!**

The operation of any power tools can result in foreign objects being thrown into your eyes, which can result in severe eye damage. Before beginning power tool operation, always wear safety goggles or safety glasses with side shields and a full-face shield when needed. We recommend a Wide Vision Safety Mask for use over eyeglasses or standard safety glasses with side shields.

This point depicts and describes safety symbols that may appear on this product. Read, understand, and follow all instructions on the machine before attempting to assemble and operate it.



**WARNING!**

General hazard. (Failure to follow this warning indicated by this symbol may result in electric shock, fire and/or severe injury)



The machine must not be damp and must not be operated in a wet environment



Before using the power tool, read the instruction manual carefully and the safety warnings contained therein.



Ensure that the power tool is unplugged from the electrical socket before carrying out maintenance or repairs.



Wear ear protection when using the product.



Class II device



Wear eye protection when using the product.



European Conformity Mark. Detailed information can be found in the Declaration of Conformity.



Wear a mask when using the product.



Do not dispose of the power tools and accessories with household waste. Collect used power tools and accessories separately and return them to an environmentally friendly recycling facility.

### 3. SAFETY INSTRUCTIONS



#### WARNING!

Read all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications provided with the power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

In the warnings below, the term “power tool” means a mains-operated power tool (with a power cord) or a battery-operated power tool (cordless).



#### 1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away when operating the power tool.** Distraction can cause you to lose control.



#### 2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.



#### 3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common**

sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) **Always use personal protective equipment.** Personal protective equipment such as eye protection, dust mask, non-skid safety shoes, hard hat and/or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to the battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a moving part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.



#### 4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Remove the battery pack, if detachable, from the power tool and/or activate any battery disabling device before clearing jammed material, making any adjustments, changing accessories, cleaning, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalign-**

ment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools and accessories.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories, tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces may lead to unsafe handling and/or loss of control of the tool.

#### 5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

#### 6) Additional safety instructions for HAND MIXER

##### 6.1) Safety instructions for all operations

- a) **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- b) **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- c) **Brace tool properly before use.** This tool produces a high output torque and without properly bracing the tool during operation, loss of control may occur resulting in personal injury.
- d) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory or fasteners may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may expose metal parts on the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

##### 6.2) Safety instructions when using long drill bits with rotary hammers

- a) Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece. At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- b) Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure. Bits can bend, causing breakage or loss of control, resulting in personal injury

#### Additional safety instructions for THE DEVICE

##### Safety instruction for all operations

- a) Wear dust mask when using the machine
- b) Always direct the cable to the rear away from the machine
- c) Do not carry the machine by the cable
- d) When working with the machine, always hold it firmly with both hands and provide for a secure stance
- e) During pauses in the work, when not in use or during work on the machine itself (e.g., changing of the working tools, repairs, cleaning, adjustment), pull the mains plug
- f) Persons under 16 year old are not permitted to operate this machine
- g) Only use original accessories
- h) Wear protective gloves – when working, sparks or flying splinters, shavings, and dust can cause loss of vision

#### WARNING!

This power tool produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.

##### 7) Noise and vibration



Wear ear protectors.

The declared total vibration and noise emission values were measured according to a standardised measurement method and can be used to compare one tool with another. The declared value for total vibrations and the declared value for noise emissions can be used in the initial assessment of exposure.

#### WARNING!

Vibration and noise emissions during actual use of the power tool may differ from the declared values, depending on the method of use of the power tool, especially the type of work piece.

If you feel any discomfort or notice discolouration of the skin on your hands during use, stop working immediately. Take adequate breaks from work. If adequate breaks are not provided, a hand and palm vibration syndrome may occur. The degree of load must be determined according to the type of operation or application of the tool and appropriate breaks must be applied. This allows for a significant reduction of the load during the entire working time. The risk to which the operator is exposed by vibration must be minimised. The unit must be maintained in accordance with the

operating instructions. If you use the tool more frequently, contact your distributor to purchase anti-vibration accessories (handles). Avoid using the tool at temperatures  $t= 10^{\circ}\text{C}$  and lower. Develop a work plan to reduce vibration load.

**NOTE:** It is not possible to avoid the noise load caused by the tool. Noise-intensive work must be carried out to the permitted extent and within the specified time. Observe the resting time and limit the duration of the work to the necessary minimum. For your own protection and the protection of those around you, use suitable hearing protectors.



The actual value of the vibration emission during machine operation may differ from the values given in the operating instructions or by the manufacturer. This may be due to the following factors, which must be taken into account before or during each use:

- the way the tool is used,
- type of material processed,
- tool efficiency,

- assembly of grips or optional anti-vibration handles for the machine body

#### 8) Residual risk

Even when the power tool is used as intended, not all residual risks can be eliminated. Due to the design and construction of the power tool, the following hazards may occur:

- Vibrations – risk of damage to the musculoskeletal system (hand-arm) despite vibration damping.
- Noise – potential permanent hearing damage with prolonged use, even with hearing protection.
- Material splinters – risk of eye and body injuries, even when using protective shields.
- Improper use – risk of injuries caused by incorrect operation of the tool.
- Overload – risk of mechanical damage to the tool and injuries to the operator when overloading the device.

Non-compliance with the instructions in the operating instructions may also result in other risks due to improper use.

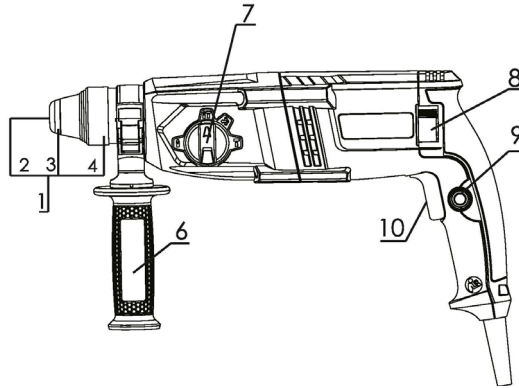
## 4. SPECIFICATIONS

Model		RHS26	
Catalog symbol		S-97157	
Chuck		SDS Plus	
Voltage		[V]	220-240
Frequency		[Hz]	50/60
Input power		[W]	800
Rated no-load speed		$[\text{min}^{-1}]$	0-1450
Impact rate		$[\text{min}^{-1}]$	0-5900
Impact energy		[J]	2,8
Max. drilling diameter:	concrete	[mm]	26
	steel	[mm]	13
	wood	[mm]	30
Degree of protection		[-]	II
Weight (without accessories)		[kg]	ok. 2,8
Power cord length		[m]	3
Sound pressure level $L_{pA}$   $K_{pA}=3 \text{ dB(A)}$		[dB(A)]	97
Sound power level $L_{WA}$   $K_{WA}=3 \text{ dB(A)}$		[dB(A)]	105
Vibration level $K_{ah}=1,5 \text{ m/s}^2$	Rotary hammer mode $a_{h,HD}$	$[\text{m/s}^2]$	14,0
	Chisel mode $a_{h,ChEq}$	$[\text{m/s}^2]$	13,3

## 5. DESCRIPTION

1. SDS-plus chuck
2. Tool holder (SDS-plus)
3. Dust protection cap
4. Locking sleeve
5. Depth stop
6. Auxiliary handle
7. Operational mode selection switch
8. Forward/reverse function lever
9. Lock-on button
10. On/Off switch

Not all the accessories illustrated or described included in standard delivery.



## 6. INTENDED USE

### INTENDED USE

The machine is intended for hammer drilling and chiseling in concrete, brick and stone. It is likewise suitable for drilling without impact in wood, metal, ceramic and plastic. The tool is to be used only for its prescribed purpose.

### UNINTENDED USE

Any use that is not listed in the section "INTENDED USE" is not intended.



**NOTE!**

Risk of injury. It is forbidden to use the power tool without the guard. The user of the tool is liable for all material and personal damage caused by improper use. The use of third party or counterfeit parts will void the manufacturer's warranty.

## 7. OPERATING INSTRUCTIONS

### CHECK BEFORE STARTING

#### 1) ELECTRICAL VOLTAGE

Before connecting the tool to mains, make sure that the mains voltage and frequency of the power source matches the voltage indicated on the power tool's rating plate.

#### 2) POWER SWITCH

Attention!

Before connecting the tool, always check that the switch activates properly and returns to the "OFF" position when released.

#### 3) EXTENSION CABLE

If the working area is not close to a power outlet, use an extension cable of appropriate cross-section and power rating. The extension cable should be as short as possible.

### WORK INSTRUCTIONS



Working safely with this machine possible only when the operating and safety information are read completely and the instructions contained therein are strictly followed. Before using for the first time, ask for a practical demonstration.



If the cable is damaged or cut through while working, do not touch the cable but immediately pull the mains plug. Never use the machine with a damaged cable.



Wear safety glasses, protective gloves and sturdy shoes. Wear ear protection to prevent damage to your hearing.



The machine must not be damp and must not be operated in a wet environment.



Keep long hair away from the machine.  
Do not operate while wearing loose clothing.



Be careful of hidden electrical lines or gas and water pipes. Check the working area, e.g. with a metal detector.

### Always use the correct supply voltage!

The voltage of the power source must agree with the value given on the nameplate of the machine.

### TOOL CHANGING

Take care that the dust protection cap 3 is not damaged when changing tools.

### SDS-max Tools



The SDS-max tool is designed to be freely movable. This causes eccentricity when the machine is offload. However, the drill automatically centres itself during operation. This does not affect drilling precision.

### Inserting (See Fig. 1)

Clean and lightly grease the shank end of the tool before inserting. Insert the dust-free tool into the tool holder 2 with twisting until it latches. (Fig. 1). The tool locks itself. Check the locking by pulling on the tool.

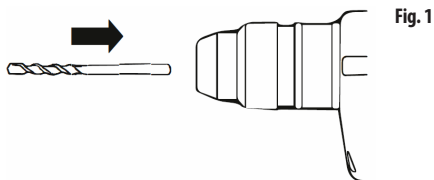


Fig. 1

### Removing (See. Fig. 2)

Pull the locking sleeve 4 to the rear and hold while removing the tool. Remove the tool.

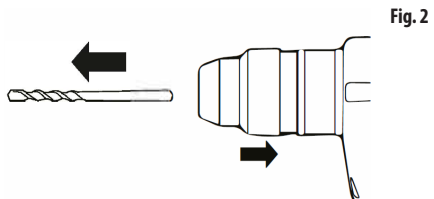


Fig. 2

## PUTTING INTO OPERATION

### Operation

Switching on: Press the on-off switch 10

Switching off: Release the on-off switch 10

To lock the pressed on/off switch 10, push the lock-on button 9 upward.

To switch off the power tool. Release the on/off switch 10 or when it is locked with the lock-on button 9, briefly press the on /off switch 10 and then release it.

## WORKING INSTRUCTIONS

### Overload Clutch

If the drill bit becomes jammed or caught, the drive to the drill spindle is interrupted.

Because of the forces that occur as a result, always hold the machine with both hands and take a secure stance. The machine should be used only with an auxiliary handle.

### Auxiliary Handle 6

You will be able to obtain a safe position when working by rotating the handle attachment. Loosen and turn the handle attachment in an anticlockwise direction.

### Depth Stop 5

Loosen the winged screw on the auxiliary handle 6. Adjust the drilling depth on the depth stop 5. Retighten the winged screw.

## OPERATING MODES



WARNING

When switching operation modes, please trigger ON/OFF switch slightly.

### 1. Hammer drill mode:

Turn the mode selector switch 7 to (Fig. 3)

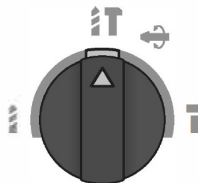


Fig. 3

## 2. Chiseling mode

Turn the mode selector switch 7 to the direction **T** (Fig. 4)

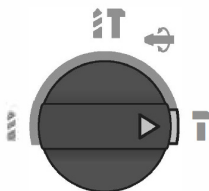


Fig. 4

## 3. Changing the chiseling position (Fig. 5)

The chisel can be locked in 8 positions. In this manner, the optimum working position can be set for each application. Insert the chisel into the tool holder. Adjust to the desired angle of chisel bit, then switch back to chisel mode.



Fig. 5

## 4. Drill mode

Turn the mode selector switch 7 to the direction **L** (see Fig. 6)



Fig. 6

## ACCESSORIES

SDS PLUS drill bits: 1 pc. 6x150 mm, 1 pc. 8x150 mm, 1 pc. 10x150 mm, pointed chisel, 14x250 mm flat chisel, 13mm key chuck + adapter, additional handle, drilling depth limiter.

## 8. MAINTENANCE



### WARNING!

Any repair or maintenance work must be carried out with the power tool switched off and the power tool's plug removed from the mains socket.

When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage. To ensure safety and reliability, all repairs should be performed by authorized dealer/distributor.

- The ventilation openings should be always free of dirt. Clean the tool with a clean cloth. You can also blow it with low pressure air. Clean the tool mount daily.
- Cleaning after each use of the power tool is recommended as this helps to keep the mixer in good condition.
- Do not clean the power tool with cleaning agents, solvents and water. Liquids that get inside the power tool may cause damage to the tool, or electric shock

## REPLACING THE DUST PROTECTION

Damaged dust protection caps should be replaced as possible since dust that enters the tool holder can cause malfunctions. Pull back and hold the locking sleeve 4. Pull off the dust cap 3 with a suitable tool. With the locking sleeve pulled back, pull on the new dust cap until it sits firmly over the tool holder and the locking sleeve can again be slid forward. If the machine should happen to fail despite the care taken in manufacture and testing, repair should be carried out by Central Warranty Service STALCO.

## 9. STORAGE AND TRANSPORTATION

### STORAGE

Store the power tool in a clean and dry place away from flammable substances. Keep the device out of the reach of children. It is recommended to store the unit in its original packaging.

### TRANSPORT

During transport, protect the device against mechanical damage and impacts. Do not use clamping devices for loading or unloading.

## 10. WARRANTY

The products are guaranteed in accordance with statutory/national regulations (based on proof of purchase - receipt, invoice, delivery note). Damage resulting from normal wear and tear, overloading, misuse or storage is not covered by the warranty. In the event of a complaint, the device should be sent fully assembled to the seller or the STALCO Warranty Service. Detailed warranty conditions can be found in the Warranty Card delivered with the device.

## 11. RECYCLING



This product must not be disposed of with household waste. Used electric and electronic equipment contains dangerous substances which, if they get into the environment, penetrate into groundwater, soil and air, posing a threat to living organisms and people. Recycle raw materials instead of throwing them away.

Used devices contain valuable recyclable materials that must be delivered for reuse in order not to harm the environment and human

health through uncontrolled waste disposal. Used devices should be disposed of using special waste collection systems. For recycling information, contact your local authorities or retailer.

## 12. DECLARATION OF CONFORMITY

### EC/EU DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer:

STALCO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A  
32-050 Skawina, ul. Ofiar Katyńia 1

declares that the product:

Name	ROTARY HAMMER
Model	RHS26
Type	2630
Catalog No	S-97157

complies with the essential requirements of the following directives and harmonized standards:

**Directive MD 2006/42/EC**

EN 62841-1:2015+A11  
EN IEC 62841-2-6:2020+A11

**Directive EMC 2014/30/EU**

EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019+A1  
EN 61000-3-3:2013+A1+A2

**Directive RoHS 2011/65/EU**

The body responsible for the preparation of the technical documentation:

STALCO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A  
32-050 Skawina, ul. Ofiar Katyńia 1

This declaration is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

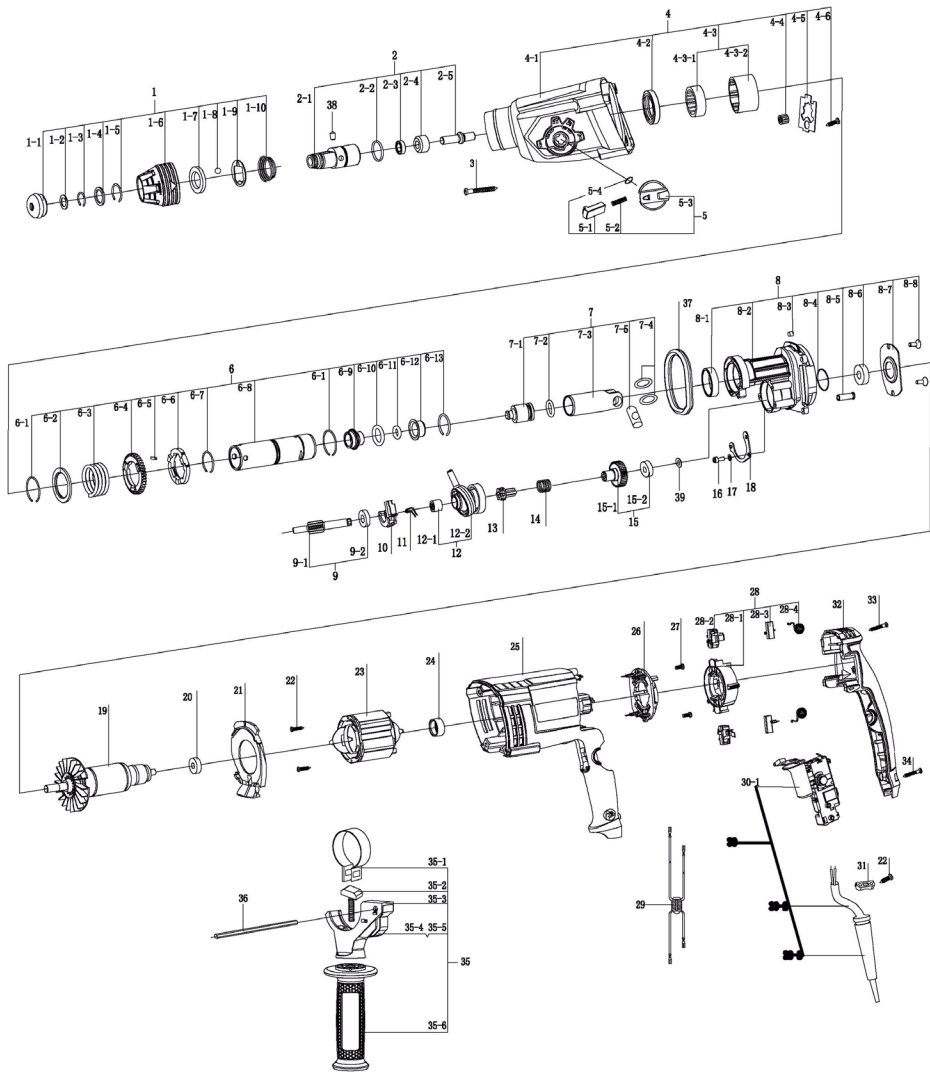
Skawina, 02.02.2024

(place),( date )

**STALCO**  
Mateusz Marosek  
Specjalista ds. certyfikacji produktów  
Product Certification Specialist

(name), (signature)

### 13. EXPLODED VIEW & PART LIST



## PART LIST

No.	Description
1	Protection sleeve ossy
1-1	Protective cop
1-2	Washer
1-3	Snap ring
1-4	Retaining washer
1-5	Snop ring I 9x2
1-6	Protection sleeve
1-7	Thrush Ring
1-8	Ball ø 7.14
1-9	Holding Plote
1-10	Spring
2	Tool hold er Assy
2-1	Tool holder
2-2	O-ring
2-3	6x8x8.2 Oil seal
2-4	Thrush Ring
2-5	Impact Bolt
3	ST4.8x45 Screw
4	Gear Housing Assy
4-1	Geor Housing
4-2	41 x7x30 Oil Seal
4-3	Bearing Sleeve assy
4-3-1	HK3012 Needle Bearing
4-3-2	Bearing Sleeve
4-4	HK0709 Needle Bearing
4-5	Washer
4-6	ST4.2x13 Screw
5	Selector knob Assy
5-1	Red Button
5-2	Spring
5-3	Selector knob
5-4	O-ring
6	Ratchet sleeve assy
6-1	Snap ring
6-2	Washer
6-3	Spring
6-4	Cylindrical gear
6-5	Pin
6-6	Catch disc
6-7	Snap ring
6-8	Ratchet sleeve
6-9	Impact Bolt Sleeve

No.	Description
6-10	O-ring
6-11	O-ring
6-12	Damping bushing
6-13	Snap Ring
7	Piston assy
7-1	Striker
7-2	O-ring
7-3	Piston
7-4	Shim Ring
7-5	Pin
8	Intermediate flange assy
8-1	Bushing
8-2	Intermediate flange
8-3	Woolen Core
8-4	O-ring
8-5	Pin
8-6	609 ball bearing
8-7	609 End shield
8-8	M4 x 10 screw
9	Toothed shaft assy
9-1	Toothed shaft
9-2	699 Ball Bearing
10	Shift Fork
11	Snap ring
12	Wobble bearing+0908
12-1	HK0908 Needle bearing
12-2	Wobble bearing
13	Clutch
14	Spring
15	Cylindrical gear Assy
15-1	Cylindrical gear
15-2	609 Bali Bearing
16	M4 x 12 Screw
17	ø4 Spring Washer
18	Bearing Plate
19	Rotor
20	607 Ball Bearing
21	Air-deflector ring
22	Screw ST3.9 x 16
23	Stator
24	Rubble sleeve
25	Motor housing

<b>No.</b>	<b>Description</b>
26	Brush plate assy
27	ST3.5x 12 screw
28	Upper brush holde Assy
28-1	Upper brush holde
28-2	Copper Brush Holder Assy
28-3	Carbon Brush
28-4	Spring
29	Inductor
30	Switch Assy
30-1	Switch
30-2	Cord
30-3	Cord Guard
31	Cord Clip
32	Housing cover
33	ST 4.2 x 32 Screw
34	ST 4.2 x 18 Screw
35	Auxiliary handle Assy
35-1	Clamp Band
35-2	T-Bolt
35-3	Clamp Holder
35-4	Clamp
35-5	Spring
35-6	Auxiliary handle
36	Depth gauge
37	O-ring
38	Pin
39	Washer



**STALCO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A.**  
**32-050 Skawina, ul. Ofiar Katynia 1**  
**tel: +48 12 350 04 10, [centrala@stalco.pl](mailto:centrala@stalco.pl)**  
**[www.stalco.pl](http://www.stalco.pl)**